

1. Last week I taught in part Gal 4:12 and when time expired we were studying the phrase “ye have not injured me at all.”



2. Before we continue you may want to use the provisions of 1Jo 1:9 by silently naming sin to God as the Holy Spirit may show.

3. Let's see how Gal 4:6-11 looks by way of an expanded translation.

Expanded Translation

Gal 4:6 Moreover, because you are now sons, God the Father has sent the Spirit of his Son, Jesus Christ, into your right lobes, where He cries out, "Abba, Father."

Gal 4:7 Consequently you are no longer under bondage; therefore you are also an heir because the Father has been completely satisfied through and by means of the work of Jesus the Christ.

Gal 4:8 As an unbeliever you knew not God but you chose to serve those who were in the essence of the matter, not gods at all;

Gal 4:9 but now, having known God, but rather having been known by God, why do you wish to turn again to these weak and destitute principles of the Mosaic Law with its associated bondage?

Gal 4:10 You scrupulously observe certain Jewish holidays, special months, and years.

Gal 4:11 I am greatly concerned about you for it seems my teaching about the grace of God has fallen on deaf ears.

4. So far we have exegeted that portion of Gal 4:12 which in the KJV has been translated "*Brethren, I beseech you, be as I am; for I am as ye are ...*" noting it might better be rendered "**My brothers and sisters I pray for you regularly for I really want you to be as I am, because I am also like you ...**"

5. The entire verse has been translated in the KJV:

KJV-New Sentence

Gal 4:12 Brethren, I beseech you, be as I am; for I am as ye are: ye have not injured me at all.

6. Now for an analysis of the phrase “ye have not injured me at all.”

YE HAVE NOT INJURED ME AT ALL. ΟΥΔΕΝ ΕΓΩ ΑΔΙΚΕΩ.

1. **Ouden Me Adikeo** is better translated “you wronged me in no way.”

2. **Ouden** is a negative adverb followed by the pronoun **Ego** declined as an accusative singular followed by the verb **Adikeo** parsed as a 2nd person plural aorist active indicative.

3. **Adikeo appears** more than 20 times in Scripture where it is translated “do wrong, do take wrong” no wrong, hurt not” or “that doeth wrong.” Examples:

Acts 7:26 And the next day he shewed himself unto them as they strove, and would have set them at one again, saying, Sirs, ye are brethren; why **do ye wrong** one to another?

Acts 7:27 But he that did his neighbour wrong thrust him away, saying, Who made thee a ruler and a judge over us?

1Co 6:7 Now therefore there is utterly a fault among you, because ye go to law one with another. Why do ye not rather take wrong? why do ye not rather suffer yourselves to be defrauded?

1Co 6:8 Nay, **ye do wrong**, and defraud, and that your brethren.

Col 3:21 Fathers, provoke not your children to anger, lest they be discouraged.

Col 3:22 Servants, obey in all things your masters according to the flesh; not with eyeservice, as menpleasers; but in singleness of heart, fearing God;

Col 3:23 And whatsoever ye do, do it heartily, as to the Lord, and not unto men;

Col 3:24 Knowing that of the Lord ye shall receive the reward of the inheritance: for ye serve the Lord Christ.

Col 3:25 But he that **doeth wrong** shall receive for the wrong which he hath done: and there is no respect of persons.

Rev 11:5 And if any man will hurt them, fire proceedeth out of their mouth, and devoureth their enemies: and if any man will **hurt** them, he must in this manner be killed.

4. Now let’s see how our entire verse looks by way of an expanded translation.

Expanded Translation

Gal 4:12 My brothers and sisters I pray for you regularly for I really want you to be as I am, because I am also like you, and you have certainly not wronged me in any way;

5. Now let's see what we can learn from an exegesis of Gal 4:13.

KJV-Sentence Continues

Gal 4:13 Ye know how through infirmity of the flesh I preached the gospel unto you at the first.

NIV

Gal 4:13 As you know, it was because of an illness that I first preached the gospel to you.

Introduction

1. Clearly Paul is fearful of the well-being of the Galatians.
2. They have adroitly been enticed into keeping feast and festival days proscribed by the law and now they are being asked to implement circumcision. Paul had worked for some ten years and now they are willing to throw away doctrine for legalism.
3. Paul in verse 12 begins a touching recall of his first trip to the southern province of Galatia; probably at Lystra where he healed a lame man. As a result Paul and Barnabas were proclaimed Hermes and Zeus.

Acts 14:6 They were aware of it, and fled unto Lystra and Derbe, cities of Lycaonia, and unto the region that lieth round about:

Acts 14:7 And there they preached the gospel.

Acts 14:8 And there sat a certain man at Lystra, impotent in his feet, being a cripple from his mother's womb, who never had walked:

Acts 14:9 The same heard Paul speak: who stedfastly beholding him, and perceiving that he had faith to be healed,

Acts 14:10 Said with a loud voice, Stand upright on thy feet. And he leaped and walked.

Acts 14:11 And when the people saw what Paul had done, they lifted up their voices, saying in the speech of Lycaonia, The gods are come down to us in the likeness of men.

4. Paul has just commanded the Galatians to become as himself in their attitudes toward grace, antinomianism and legalism.
5. The phrase "ye have not injured me at all" in verse 12 belongs with verse 13.
6. Now let's exegete verse 13.

KJV-Sentence Continues

Gal 4:13 Ye know how through infirmity of the flesh I preached the gospel unto you at the first.

YE KNOW HOW δε οἶδα

1. **De Oida** is better translated “now most of you will recall how ...”
2. **De** is a conjunction used as a continuative followed by the verb **Oida** parsed as a present tense used as a perfect tense.
3. **Oida** is a most unusual word. It is a derivation from **Eideo** where in various forms it appears more than 600 times.

3.1 The assumption of Paul is that the Galatians will in the main recall (in the past, with the result they now know) what condition I was in when I arrived in the province of Galatia. **Oida** is always parsed as a perfect used as a present; thus it communicates a knowledge with emphasis on their recall.

3.2 Let me give you several other uses of **Oida** in the New Testament.

Mat 6:8 Therefore do not be like those who use vain repetitions, for your Father "**knows**" what you need, before you ask Him.

Mat 7:11 If ye then, being evil, "**know**" how to give good gifts unto your children, how much more shall your Father which is in heaven give good things to them that ask him?

Rom 6:9 **Knowing** that Christ being raised from the dead dieth no more; death hath no more dominion over him.

Rom 6:10 For in that he died, he died unto sin once: but in that he liveth, he liveth unto God.

Rom 6:11 Likewise reckon ye also yourselves to be dead indeed unto sin, but alive unto God through Jesus Christ our Lord.

Rom 6:12 Let not sin therefore reign in your mortal body, that ye should obey it in the lusts thereof.

Rom 6:16 **Know** ye not, that to whom ye yield yourselves servants to obey, his servants ye are to whom ye obey whether of sin unto death, or of obedience unto righteousness?

1Th 4:2 For **ye know** what commandments we gave you by the Lord Jesus.

1Th 4:3 For this is the will of God, even your sanctification, that ye should abstain from fornication:

1Th 4:4 That every one of you should know how to possess his vessel in sanctification and honour;

1Th 4:5 Not in the lust of concupiscence, even as the Gentiles which know not God:
1Th 4:6 That no man go beyond and defraud his brother in any matter: because that the Lord is the avenger of all such, as we also have forewarned you and testified.

1Th 5:12 And we beseech you, brethren, "**to know**" them which labour among you, and are over you in the Lord, and admonish you;
1Th 5:13 And to esteem them very highly in love for their work's sake. And be at peace among yourselves.

THROUGH INFIRMITY ΟΤΙ ΔΙΑ ΑΣΘΕΝΕΙΑ

1. **Hoti Dia Astheneia** is better translated "because of my infirmity ..."
2. **Hoti** is a causal conjunctive adverb followed by the preposition **Dia** and the noun **Astheneia** declined as an accusative singular.
3. **Astheneia** appears more than 25 times in the New Testament where it is translated variously "infirmity, infirmities, weakness, sickness" or "diseases."

End Lesson Taught 12-4-2016

The Westbank Bible Church does not seek donations nor do we authorize any business to solicit same on behalf of the Church.